

2651 S. Central Park Ave. Chicago, IL 60623
Rectory / Oficina Parroquial (773) 522-0142

www.stagnesofohemia.org
Parish email: stagnes-central@archchicago.org
www.facebook.com/stagnesslittlevillage
Business Manager email:
businessmanager@stagnesofohemia.org
Bulletin Editor email: bulletin@stagnesofohemia.org

Office Hours / Horario de Oficina

Monday - Friday / Lunes a Viernes: 8:30 a.m. to 7:00 p.m.
Saturdays / Sábados: 8:30 a.m. - 3:00 p.m.
Sundays / Domingos: 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

Pastoral Staff / Administración Pastoral

Rev. Donald J. Nevins, Pastor
Rev. James Kastigar, Associate Pastor
Mr. Angel and Mrs. Gloria Favila, Deacon Couple
Mr. Carlos and Mrs. Maricela Bautista, Deacon Couple

School / Escuela

2643 S. Central Park Ave.
http://school.stagnesofohemia.org
(773) 522-0143

Religious Education Office / Oficina de Catecismo

religiouseducation@stagnesofohemia.org
Sr. Guillermina Rodriguez, Director of Religious Education
Mon., Wed., and Fri., NO TUESDAY and THURSDAY
Lunes, Miércoles y Viernes NO MARTES y JUEVES
2:00 p.m. - 7:00 p.m.
Saturday / Sábado: 9:00 a.m. - 2:30 p.m.
(773) 277-5446

Adoration Chapel / Capilla de Adoración

2658 S. Central Park Ave.

Oraciones

Adoración Nocturna
Vigilia Ordinaria 2do. sábado de mes: 8:30 p.m.
Renovación Carismática
Miércoles 7:00 - 9:00 p.m. en la iglesia

Reconciliations at church / Confesiones en el templo

Monday - Friday upon request after 8:00 a.m. Mass
Lunes a viernes - Requerirlo al terminar la Misa de 8:00 a.m.
Saturday / Sábado - 6:30 p.m. - 8:00 p.m.

Sick Calls / Visitas a Enfermos

Call the Rectory for a priest to visit or anoint
Llame a la Rectoría al (773) 522-0142

Sunday Masses / Misas Dominicales

Bilingual: 7:30 a.m. & 4:30 p.m.
English: 10:30 a.m.
Español: 9:00 a.m., 12:00 p.m., 1:30 p.m. & 7:30 p.m.

Daily Masses / Misas Lunes a Viernes

Spanish / Español: 8:00 a.m. and 6:30 p.m.

Saturday / Sábado: Spanish / Español: 8:00 a.m.

Parishioners / Feligreses

Parishioners are welcome to register in the parish office.
Feligreses son bienvenidos en la oficina de la iglesia para inscribirse en la parroquia.

St. Agnes of Bohemia Mission Statement

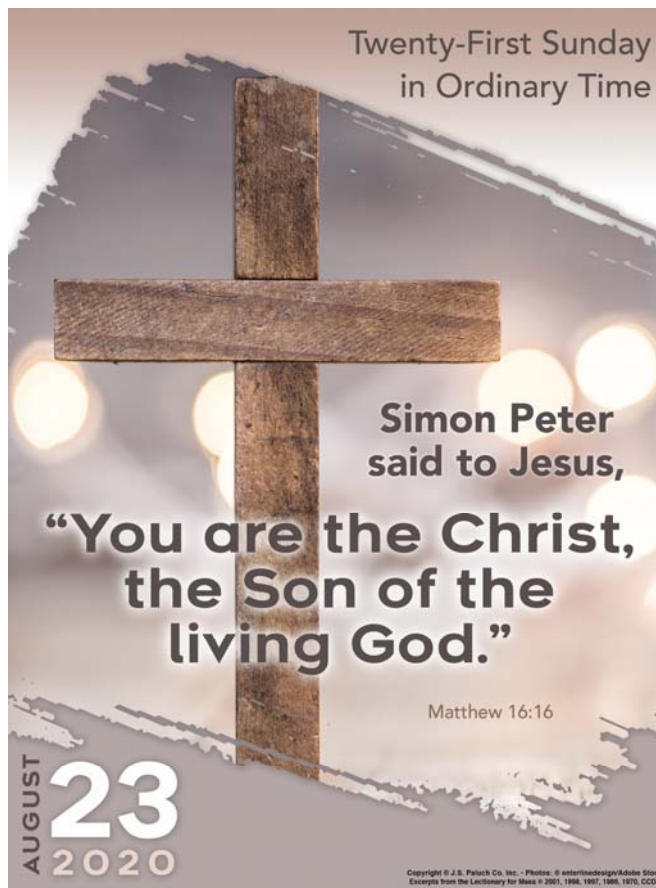
St. Agnes of Bohemia Parish is a community that practices and shares its Catholic faith in Jesus Christ. Our faith is lived through a spiritual and sacramental life, teaching the faith, working for justice and peace, and sharing our Christian values.

St. Agnes of Bohemia / Sta. Inés de Bohemia

23 de agosto, 2020 - Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario

Simón Pedro le dijo a Jesús:

“Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios vivo”. -Mateo 16:16



Baptisms in English

Once a month

Register Mon- Fri 10:00 am - 6:00 pm
Bring child's birth certificate.
Godparents must be married by church or single.
Attend baptism class.

Presentation of a 3 year old

Saturday Mass at 8:00 a.m.

Registration may be made during parish office hours. Bring baptismal certificate.

Quinceañeras

To register please bring baptism, first communion and confirmation certificates to the parish office from Monday to Friday. Please contact the parish office before making any definitive arrangements with a hall.

Marriages

Congratulations on your engagement!
We welcome you to call the rectory to arrange an appointment to meet with one of our priests before making any definitive arrangements with the hall.

Bautismos en español

Se celebran en sábado

Inscripciones: lunes a viernes de 10:00 am - 6:00 pm
Traer acta de nacimiento del bebé.
Padrinos deben ser casados por la iglesia o solteros.
Asistir a una plática pre-bautismal.

Presentaciones de 3 años

Sábados en Misa de 8:00 a.m.

Traer certificado de bautismo para inscribir a su hijo (a) durante horas de oficina.

Quinceañeras

Reservar de lunes a viernes con los certificados de bautismo, primera comunión y confirmación. Ponerse en contacto con la oficina parroquial antes de hacer planes definitivos con algún salón.

Matrimonios

¡Felicidades por su compromiso!
Los invitamos a que llamen a la oficina para hacer una cita con uno de nuestros sacerdotes. Les pedimos que lo hagan antes de hacer algún plan fijo con el salón.

Misión de Sta. Inés de Bohemia



La Parroquia Sta. Inés de Bohemia es una comunidad que practica y comparte su fe Católica en Jesucristo. Nuestra fe se vive a través de una vida espiritual y sacramental, de la enseñanza de la fe, y del trabajo por la justicia y la paz compartiendo nuestros valores cristianos.

Our Pastor's Message

I know we all live in fear of the coronavirus and hope that we and our families will stay safe and protected. We all realize we have to do our part to protect ourselves and others, and we try our best to keep this in mind constantly. But even our best efforts and precautions are not perfect. The coronavirus does not live or respond to our standards, but to its own. Thus infections happen that we are at a loss to explain how it happened. This has now happened here as well.

On Sunday, Aug. 9, a member of our parish participated in the 10:30 Mass. On Monday she received the results of a test she had taken on Friday, and was told she tested positive for COVID-19. I am very grateful to her that she called me right away to inform me that she had been present on the day before, because we had to be responsible about informing those present at the Mass that they could have been exposed to the infection. I had celebrated the Mass, and I know where she was sitting and remember her leaving. She recounted that she had stayed distant from people, wore her mask throughout Mass and did not stay to talk to people afterwards. Thus the risk of infection was slight, but it was still present.

The archdiocese has mandatory procedures that we and they have to follow. The archdiocese needed her information, testing site, etc. to report to the city and the state. Our responsibility was to inform all of those present at that Mass that they might have been exposed to the virus and thus to be aware over the next two weeks of any possible COVID-19 symptoms (which are described in the letter given) and to consult a doctor if these symptoms should develop. This information went to all present at the Mass, including ministers, greeters, cleaners, etc.

I know it is a bother to have to register to come to Mass and to give us your contact information. But it is precisely for this reasons that we need to do it. I would encourage those of you who are able to do so to register online, as we can get information to you much more quickly than we can with a series of phone calls that may or may not be correct, and where we may or may not find anyone at home. No system is perfect. The woman who tested positive had only slight symptoms and no fever. Gratefully she did everything she knew to do to protect everyone else on that Sunday, and informed me right away so that we could inform others.

Fr. Don

El mensaje de nuestro párroco

Sé que todos vivimos con miedo al coronavirus y espero que nosotros y nuestras familias estemos seguros y protegidos. Todos nos damos cuenta de que tenemos que poner de nuestra parte para protegernos a nosotros mismos y a los demás, e intentamos hacer lo mejor para tener esto en mente constantemente. Pero incluso nuestros mejores esfuerzos y precauciones no son perfectos. El coronavirus no vive ni responde a nuestros estándares, sino a los suyos propios. Por lo tanto, las infecciones ocurren y no podemos explicar cómo sucedió. Esto también ha sucedido aquí.

El domingo 9 de agosto, un miembro de nuestra parroquia participó en la misa de las 10:30. El lunes recibió los resultados de una prueba que se había hecho el viernes, y se le dijo que había dado positivo para COVID-19. Le agradezco mucho que me llamara de inmediato para informarme que había estado presente el día anterior, porque teníamos que ser responsables de informar a los presentes en la misa que podrían haber estado expuestos a la infección. Yo celebré la Misa, y sé dónde estaba sentada esta persona y recuerdo también cuando salió. Me dijo que se había mantenido alejada de la gente, que usó su cubrebocas durante toda la Misa y no se quedó a hablar con la gente después. Por lo tanto, el riesgo de infección fue bajo, pero aún así el riesgo estuvo presente.

La arquidiócesis tiene procedimientos obligatorios que nosotros y ellos debemos seguir. La arquidiócesis necesitó su información, el lugar de las pruebas, etc. para informar a la ciudad y al estado. Nuestra responsabilidad fue informar a todos los presentes en esa misa que podrían haber estado expuestos al virus y así estar al tanto durante las dos semanas siguientes de cualquier posible síntoma de COVID-19 (que se describen en la carta dada) y consultar a un médico si estos síntomas llegaran a desarrollarse. Esta información llegó a todos los presentes en la misa, incluyendo ministros, quienes les reciben al llegar, a quienes limpian al terminar, etc.

Sé que es una molestia tener que registrarse para venir a Misa y darnos su información de contacto. Pero es precisamente por esta razón que necesitamos hacerlo. Me gustaría animar a aquellos de ustedes que puedan hacerlo a que se registren en línea, ya que podemos hacerles llegar la información mucho más rápido que con una serie de llamadas telefónicas que pueden o no ser correctas, y donde podemos o no encontrar a alguien en casa. Ningún sistema es perfecto. La mujer que dió positivo sólo tenía síntomas leves y no tenía fiebre. Agradezco que sabía lo que tenía que hacer para proteger a todos los demás ese domingo, y me informó de inmediato para que pudiéramos informar a los demás.

Padre Don



St. Agnes of Bohemia Catholic School Open Registration / Inscripciones abiertas

Your Children deserve the Best!
Financial Assistance Available

¡Tus hijos merecen lo mejor!
Ayuda financiera disponible

"Excellence in Catholic Education" Pre-K through Eighth grade

If you are interested in sending you children to St. Agnes of Bohemia, would like more information, or are interested in a tour of the school, please contact:

Silvia Santiago, Admissions Director
2643 South Central Park Ave.
Chicago, IL 60623
(773) 522-0143
Website: school.stagnesofbohemia.org

"Excelencia en la Educación Católica" Pre-K hasta Octavo grado

Si está interesado en enviar a sus hijos a Santa Inés de Bohemia, desea obtener más información o está interesado en un recorrido por la escuela, comuníquese con:

Silvia Santiago, Directora de Admisiones
2643 South Central Park Ave.
Chicago, IL 60623
(773) 522-0143
Sitio Web: school.stagnesofbohemia.org

New Students

**\$700 New Family Discount
with this coupon**

**Enroll Scholarship:
\$1,500 for a family of one
\$1,000 per Student
for multi student families**

*Due date to receive the **Enroll Scholarship**
August 24th*

**Call the School for more information
(73) 522-0143**

Familias nuevas

**reciben un descuento de \$700
con este cupón**

**Beca Enroll:
\$1,500 para familias con un estudiante
\$1,000 por estudiante para familias
con más de un estudiante**

*Fecha límite para recibir beca **Enroll**
24 de agosto*

**Llame a la escuela para más información
(73) 522-0143**



**FAITH - FE EDUCATION - EDUCACIÓN
LIDERSHIP - LIDERAZGO SERVICE - SERVICIO**

Sunday Masses / Misas Dominicales

Make your reservation one by one

*Haga su reservación
persona por persona*

www.stagnesofbohemia.org
o llame a la oficina

*Si deja mensaje le tienen que
confirmar que tiene reservación*

*Please read the Tips for All Worshipers
Favor de leer los Consejos para todos los fieles*

9:00 AM - Español - Church & Gym

10:30 AM - English

12:00 PM - Español - Church

1:30 PM - Español - Church

We need the names and phone number of **each** person attending (including children who will be with you). The name of everyone attending must be on the list. A person who did not register previously will not be allowed to access the church.

To make a reservation press sign up on the on the mass you wish to attend, scroll down and press submit and sign up.

Por favor reservar individualmente, necesitamos el nombre y teléfono de **cada** persona que asistirá a la misa (incluidos los niños que vengan con usted). El nombre de toda persona que asista debiera estar en la lista. No se permitirá el acceso a quien no se haya registrado previamente.

Para registrarse por favor presione sign up en el horario de misa deseado, vaya a la parte baja de la pantalla y presione submit and sign up. Después de poner su nombre y teléfono presione submit.

SATURDAY CONFESSIONS ONLY BY APPOINTMENT

**CONFESIONES LOS SÁBADOS
SOLO CON CITA**

www.stagnesofbohemia.org o llame a la oficina

*Si deja mensaje le tienen que confirmar
que tiene reservación*

Please be aware we are following the best cleaning and disinfecting practices possible, using special solutions to sanitize our church, gym and school. Our priority is to maintain a safe and sanitary environment to minimize the risk of spread of Covid -19. Also a pest control company is coming regularly to check our buildings.

Por favor, tengan en cuenta que estamos siguiendo las mejores prácticas de limpieza y desinfección posibles, usando soluciones especiales para sanitizar nuestra iglesia, gimnasio y escuela. Nuestra prioridad es mantener un ambiente seguro e higiénico para minimizar el riesgo de propagación del Covid -19. Asimismo una compañía de control de plagas está viniendo de manera regular a revisar nuestros edificios.

Office Hours / Horas de Oficina

Our Parish Office continues closed. We are only accepting phone calls. / *Nuestra oficina continúa cerrada. Aceptamos llamadas telefónicas solamente:*

Monday, Wednesdays, Fridays:

Lunes, miércoles y viernes

11:00 AM - 2:00 PM

Tuesdays and Thursdays / martes y jueves

2:00 PM - 5:00 PM

Sometimes we receive a high number of calls, if we do not answer, please leave a brief message. *Algunas veces recibimos un alto número de llamadas, si no le contestamos, por favor dejar un mensaje breve.*

Baptisms

We are celebrating baptisms on Saturdays, one family at a time. Families interested in register, please call the rectory. You will be able to register by phone and submit the documents by e-mail.

Bautizos

Estamos celebrando bautizos los sábados, familia por familia. Personas interesadas en inscribir, llamar por favor a la oficina parroquial para información. Podrán inscribir por teléfono y proporcionar sus documentos via e-mail.

Jesus said,
"I say to you, you are Peter,
and upon this rock
I will build my church,
and the gates of the netherworld
shall not prevail against it."

Matthew 16:18

Twenty-first Sunday in Ordinary Time

August 23, 2020

TRUSTING GOD'S WISDOM

Over the past several weeks, Matthew's Gospel has shown us a variety of Jesus' miracles: multiplying fish and bread, walking on water, and expelling demons. Thousands of people have witnessed Jesus' miraculous powers. Yet today, when Peter professes his faith in Jesus as the Messiah, Jesus swears him to secrecy. We might wonder at Jesus' gag order after his very public miracles. Saint Paul's Letter to the Romans captures our curiosity: "How inscrutable are his judgments and how unsearchable his ways!" Today's readings ask us to have faith in a marvelous God who guides us in ways we cannot fully understand. The readings from Isaiah and the Gospel both show us times when the Lord designates earthly leaders. Eliakim and Peter are fallible men, yet God entrusts them with far-reaching, even eternal, responsibility. Trusting God's wisdom, we pray for our leaders and join together to worship the Lord.

WHAT'S IN A NAME?

In a dramatic moment, Jesus gives Simon a new name: Peter, the rock. The account of Simon's new name is told differently in other Gospels. In John and Mark, Jesus renames Simon upon first meeting him and calling him to be one of the Twelve. Here in Matthew's account, however, Jesus changes Simon into Peter only after he professes his faith in Jesus as the Messiah. Peter's experience helps us reflect on dramatic moments in our own lives: "What is a personal moment that affected me so radically that I seemed to become a new person? What transformative experience changed my name, either literally or figuratively?"

Sometimes a name change is built into major life moments, naturally flowing from birth, adoption, Confirmation, profession of religious vows, or marriage. But imagine if someone gave you a new name, without any warning, and without consulting you. Renaming someone is an extraordinary act. Jesus surely knows this, and renames only one of his disciples. Simon is the only disciple Jesus sets apart in this way. While the Gospels gradually reveal many of Simon Peter's character flaws, we constantly keep in mind the day Jesus called him rock and entrusted him with the path to salvation.

CALLED BY NAME

Jesus never revokes Peter's keys to the kingdom of heaven, even after Peter denies him during the Passion of the Lord. Jesus' call is as immutable as stone. And so it is with each of us. At Baptism, the very first question the minister asks is "What name do you give your child?" As we are reborn in the waters of Baptism, in the name of Jesus, we receive God's call to live in the light of Christ. Our call is irrevocable. We can do nothing to erase God's personal call. Even if we should deny Christ himself, as Peter did, the Lord continues to love us and to desire our own love in return.

TODAY'S READINGS

Isaiah 22:19-23
Psalm 138:1-3, 6, 8
Romans 11:33-36
Matthew 16:13-20

CONFIAR EN LA SABIDURÍA DE DIOS

En las últimas semanas, el Evangelio de Mateo nos mostró una variedad de milagros de Jesús: multiplicar pescado y pan, caminar sobre el agua y expulsar demonios. Millas de personas han sido testigos de los poderes milagrosos de Jesús. Sin embargo, hoy, cuando Pedro profesa su fe en Jesús como el Mesías, Jesús le ordena que lo mantenga en secreto. Podríamos preguntarnos sobre la instrucción de Jesús de guardar silencio después de sus milagros muy públicos. La Carta de San Pablo a los Romanos captura nuestra curiosidad: "¿Cuán inscrutables son sus juicios y cuán inscrutables son sus caminos!" Las lecturas de hoy nos piden que tengamos fe en un Dios maravilloso que nos guíe de maneras que no podemos entender completamente. Las lecturas de Isaías y del Mateo nos muestran momentos cuando el Señor designa a los líderes terrenales. Eliakim y Pedro son hombres fallibles, sin embargo, Dios les confía una responsabilidad de largo alcance, incluso eterna. Confiando en la sabiduría de Dios, oramos por nuestros líderes y nos unimos para adorar al Señor.

¿QUÉ HAY EN UN NOMBRE?

En un momento impresionante, Jesús da a Simón un nuevo nombre: Pedro, que significa piedra. La historia del nuevo nombre de Simón se cuenta de manera diferente en otros evangelios. En Juan y Marcos, Jesús da el nuevo nombre a Simón después de su primer encuentro e invitándolo para ser uno de los Doce. Sin embargo, aquí en la historia de Mateo, Jesús cambia el nombre de Simón a Pedro solo después que Simón profesa su fe en Jesús como el Mesías. La experiencia de Pedro nos ayuda a reflexionar en momentos impresionantes de nuestra propia vida: "¿Qué momento personal me afectó radicalmente que parecía que me convertía en una nueva persona? ¿Qué experiencia transformadora cambió mi nombre, ya sea literal o figurativamente?"

Algunas veces un cambio de nombre sucede en momentos importantes, naturalmente después del nacimiento, adopción, Confirmación, profesión de votos religiosos, o el matrimonio. Pero imagina si alguien te dio algún nombre, sin ningún aviso o sin consultártelo. Renombrar a alguien es un acto extraordinario. Jesús seguramente sabía esto, y renombra solo a uno de sus discípulos. Simón es el único discípulo al que Jesús le hace esto. Al tiempo que vamos leyendo los evangelios, podemos notar varias de las debilidades y defectos de Pedro, y también constantemente recordamos el día que Jesús lo llamó "piedra" y le confió el camino de la salvación.

LLAMADO POR NOMBRE

Jesús nunca le quita a Pedro las llaves del Reino de los Cielos, aún después que Pedro lo negó durante su Pasión. La llamada de Jesús es inmutable, como una piedra. Y así es con cada uno de nosotros. En el Bautismo, una de las preguntas que el sacerdote o celebrante hace es: "¿qué nombre quieren darle al niño?" Al renacer de las aguas del Bautismo, en el nombre de Jesús, recibimos la llamada de Dios para vivir en la luz de Cristo. Nuestra llamada es irrevocable. No podemos hacer nada para borrar la llamada personal de Dios. Aun cuando debemos negar a Cristo mismo, como Pedro lo hizo, el Señor continúa amándonos y deseando nuestro amor a cambio.

LECTURAS DE HOY

Isaías 22:19-23
Salmo 138 (137):1-3, 6, 8
Romanos 11:33-36
Mateo 16:13-20

Registrations for Religious Education Inscripciones para Catecismo

2020 - 2021

ONLY BY APPOINTMENT SOLO POR CITA

Please call to the CCD Office at
Llamar a la Oficina de Educación Religiosa
(773) 277-5446

Mon., Wed., & Fri. / Lunes, miércoles y viernes
2:00 - 6:00 pm
Sat. & Sun / Sábado y domingo
9:00 am - 2:00 pm
.....

First Communion for students entering 2nd grade in September.
Confirmation for students entering 8th grade in September.

Primera Comunión.

Para niños(as) que comienzan 2º año de primaria en septiembre.

Confirmación.

Para adolescentes que comienzan el 8º grado en septiembre.

Documents to register / Documentos para inscribir

- ♦ Birth Certificate / *Acta de nacimiento*
- ♦ Baptism Certificate / *Fe de Bautizo*
- ♦ First Communion certificate for Confirmation
Certificado de Primera Comunión para Confirmación
- ♦ Transfer letter if transferring from another church
Carta de traspaso si viene de otra iglesia

Tuition for 2020-2021 / Colegiatura 2020-2021

\$150.00 for first child / *Por un niño*
\$30.00 for each additional sibling / *Por cada hermano adicional*

Students who are going to attend the second year of their preparation have to be registered for the year 2020-2021.

Los estudiantes que van a asistir a su segundo año de preparación tienen que inscribirse para el año 2020-2021

No registration without the proper documents

Solo se inscribirá a quienes presenten los documentos completos



**Students who finished
their 2 year program**

FAMILIES MUST REGISTER ON LINE

<https://sites.google.com/site/bohemiaccd?>

Click on Confirmation Date Registration

Registration is limited to 50 people per mass
5 people per family –including student.

CONFIRMACIONES

**de los estudiantes que ya
terminaron su curso de 2 años**

**LAS FAMILIAS DEBERÁN
INSCRIBIRSE EN LINEA EN:**

<https://sites.google.com/site/bohemiaccd?>

HAGA CLICK EN
Registración para fecha de Confirmación.

Solo pueden asistir 50 personas por Misa, por lo que la inscripción está limitada a 5 personas por familia—incluido el estudiante.

For more information, please
call to the CCD Office at

Para más información llamar a la
Oficina de Educación Religiosa
al (773) 277-5446

Mon., Wed., & Fri.
Lunes, miércoles y viernes
2:00 - 6:00 pm

Sat. & Sun / Sábado y domingo
9:00 am - 2:00 pm



Copyright © J. S. Palach Co., Inc.

CONGRATULATIONS

To all our school students who were confirmed during the past weeks.

We wish you all the best as you continue to grow in your faith.

.....

FELICIDADES

A todos los estudiantes de nuestra escuela quienes fueron confirmados durante las pasadas semanas.

Les deseamos lo mejor mientras continúan creciendo en su fe.

PLEASE CONSIDER GIVING AT:

https://give.archchicago.org/site/Donation2?df_id=1600&mfc_pref=T&1600.donation=form1

or at www.archchicago.org/offertory

where you can make an offertory donation to our St. Agnes of Bohemia family. Please make sure to select St. Agnes of Bohemia from the drop-down menu on the form.

Our most sincere thanks to those who do so through their credit card and to those who deliver it to the mailbox in the rectory's front door.

.....



POR FAVOR, CONSIDERE LAS DONACIONES EN LINEA EN:

https://give.archchicago.org/site/Donation2?df_id=1600&mfc_pref=T&1600.donation=form1

o en www.archchicago.org/offertory

en donde pueden hacer una contribución semanal de ofertorio a nuestra familia de St. Agnes of Bohemia. Por favor asegúrese de seleccionar St. Agnes of Bohemia en el menú de la parte inferior.

Nuestro más sincero agradecimiento a quienes lo hacen a través de su tarjeta de crédito y a quienes lo entregan en el buzón de la puerta de madera del frente de la rectoría.

**Catholic Charities
Second Collection**

August 30, 2020

Please give to the Catholic Charities collection to feed, comfort, shelter, and care for the most vulnerable among us and to connect them to Catholic Charities' network of services that will guide them as they work through extraordinary challenges.

Done por favor a la colecta de Caridades Católicas para alimentar, consolar, dar refugio y cuidado a los más vulnerables entre nosotros y para conectarlos a la red de servicios de Caridades Católicas que los guiarán mientras trabajan a través de desafíos extraordinarios.

WAYS TO GIVE / FORMAS PARA DONAR
 Phone / Por teléfono (312) 948-6087
 On line / En línea catholiccharities.net/donate
 By mail / Por correo Catholic Charities
 721 N. LaSalle Street, Chicago, IL 60654



Artecito virtual
Ven pinta, crea y aprende!!

Caninos & felinos
gratis y en español!

JUEVES
27 de agosto
6 - 7 pm

¿Dónde? En Casa!
Regístrate aquí
facebook.com/OPENcenterforthearts



Center for the Arts
opencenterforthearts.org

LINCOLN PARK ZOO
FOR WILDLIFE FOR ALL

Artecito es un programa creado con Lincoln Park Zoo y OPEN Center for the Arts, explorando el medioambiente y las Artes, es gratis, y para toda la familia desde la comodidad de sus casas.

Baja **GRATIS**
la **App**



Guadalupe Radio
Cambia de estación, cambia de vida

Disponible en
App Store Google play



Síguenos en:
f t g+ v

www.guadalupe.com

STATE FARM
INSURANCE
AUTO - CASA - VIDA - SALUD

MAXIMILIANO DIAZ - Agente
3259 West 26th Str. • La Villita / Pilsen / Cicero
Chicago, IL 60623
Oficina (773) 247-9400
max.diaz.jkfo@statefarm.com



WOLNIAK FUNERAL HOME
Since 1922
Traditional and Cremation Funerals
Se Habla Español
Expertise With Shipping To Mexico
5700 S. Pulaski Rd. 773-767-4500
www.wolnialfuneralhome.com

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

Miguel Sevilla Agency, Inc.
4019 W 31st St
(773) 254-9912
msevilla@amfam.com



AMERICAN FAMILY MUTUAL INSURANCE COMPANY
American Family Mutual Insurance Company
S. I. & its Operating Companies
American Family Insurance Company
6000 American Parkway, Madison, WI 53783
002130-Rev. 11/16 ©2016 - 7294984

ARCHDIOCESE OF CHICAGO
CATHOLIC CEMETERIES




Cindy Madrigal 630-750-3438
cmadrigal@cathcemchgo.org Hablo español
"Let me assist in pre-planning your burial arrangements."

RICHARD J. MODELL FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES



5725 S. Pulaski Road Chicago 773.767.4730
Family Owned & Operated
SE HABLA ESPAÑOL
www.RJModelIFH.com

Say Good-bye to Clogged Gutters!

CALL BY 12/31 TO RECEIVE **75% OFF LABOR!**

*After 12/31/19 customer will be eligible for 50% off labor. Deals not include cost of material. Offer expires 3/31/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

ENGLERT LeafGuard
Get it. And forget it.®

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

PABLO CORTES LIMO SERVICES
IN GOD WE TRUST
Any Time Services!!!
Parties, Weddings, Quinceañeras, Airport, Any Special Event
Lowest prices in town!
Refer 5 people get 2 hrs free!
\$99 per hour up to 24/7
to eight people,
\$189 per two hours,
\$79 after per hour
312-838-8333 • pcortes0428@gmail.com



SN Security National Life Insurance Company

Seeking Career-Minded, Pre-Need Sales Agents
Uncapped Income Possibilities
Commissions Paid Daily
Company Sponsored Training/Support
Desire to Help Others/Work Independently
Bilingual Candidates Encouraged to Apply
Call Mike at 312.241.4490

GOLDEN HOMES REAL ESTATE


INTERESADO EN COMPRAR O VENDER SU CASA? LLAME HOY PARA OBTENER UNA EVALUACION GRATUITA DE SU CASA.

Jesús Hernandez
REAL ESTATE BROKER
Cell 773-456-4269
708-484-0800
Jesse@goldenhomes.com
www.buywithjesse.com
6614 Cermak Rd., Berwyn, IL 60402

Your ad could be in this space!



Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.



relevant radio

950 AM

America's Catholic Talk Radio Network

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myIL